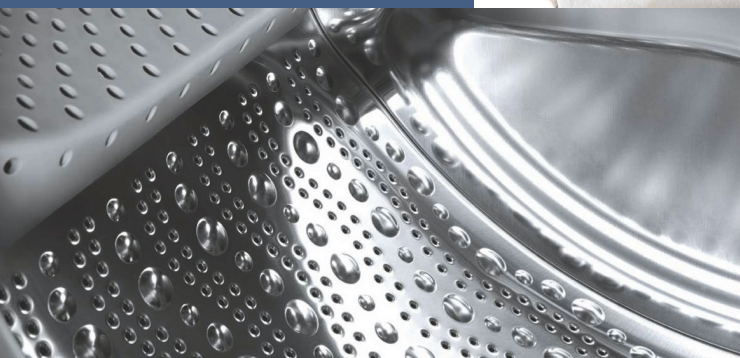




Register your new Bosch now:  
[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)



**Пральна машина**  
**WLG24260BY**



**BOSCH**

**uk** Інструкція з експлуатації і зі встановленні

# Ваша нова пральна машина

Ви придбали високоякісну пральну машину марки Bosch.

Будь ласка, приділіть декілька хвилин уваги, щоб ознайомитися із перевагами цієї пральної машини.

З метою забезпечення відповідності високим стандартам якості марки Bosch кожна пральна машина перед тим як залишити завод проходить ретельну перевірку на предмет надійності і бездоганної роботи.

Щоб отримати додаткову інформацію про асортимент нашої продукції, аксесуарів і запасних деталей, Ви можете відвідати нашу сторінку в Інтернеті [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) або звернутися до нашого центру сервісного обслуговування.

Якщо інструкція з експлуатації та встановлення описує різні моделі, то на відмінності буде вказано у відповідних місцях.



Перед початком експлуатації пральної машини слід уважно прочитати цю інструкцію з експлуатації та встановлення!

## Правила відображення

### **Попередження!**

Ця комбінація символів та сигнальних слів вказує на можливо небезпечну ситуацію. Ігнорування може стати причиною смертельного випадку або травми.

### **Увага!**

Це сигнальне слово вказує на можливо небезпечну ситуацію. Ігнорування може спричинити матеріальні збитки та/або завдати шкоди навколишньому середовищу.



Вказівки по оптимальному використанню пристрою / інша корисна інформація.

1. 2. 3. / a) b) c)

Дії відображуються за допомогою цифр або літер.

■ / -

Перелічення відображуються за допомогою клітинок або маркера списку.



# Зміст

## Перед пранням

- Належне використання за призначенням 4
- Рекомендації з безпеки 5
- Захист навколишнього середовища 7
- Ознайомлення із приладом 8
- Кювета для пральних засобів 9
- Елементи управління/індикації 10
- Основна інформація 11

## Управління приладом

- Прання 12
- Огляд програм 20
- Сигнал 24
- Показники витрат 25
- Сенсорна техніка – Ваша розумна пральна машина 27

## Чистка і технічне обслуговування

- Догляд і технічне обслуговування 28
- Вказівки на дисплеї 32
- Що робити в разі несправності? 33
- Сервісна служба 35

## Встановлення приладу

- Комплект поставки 36
- Встановлення 38
- Знімання транспортних кріплень 40
- Підключення до водопроводу 42
- Вирівнювання 45
- Підключення до електромережі 46
- Перед першим пранням 47
- Транспортування, напр., при переїзді 48

## Алфавітний покажчик

**49**



## Належне використання за призначенням

- Виключно для використання в домашньому господарстві.
  - Пральна машина призначена для прання в розчині текстильних виробів, які можна прати в пральній машині, та вовни, яку можна прати вручну.
  - Для експлуатації з використанням холодної питної води і стандартних засобів для прання і догляду, які призначені для застосування в пральних машинах.
  - При дозуванні всіх пральних, побутових засобів та засобів для догляду і спеціальної обробки білизни обов'язково дотримуйтеся рекомендацій виробника.
  - Дітям у віці старше 8 років або особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недоліком досвіду і знань, дозволяється користуватися пральною машиною **під наглядом** відповідальних за їх безпеку осіб або **після отримання відповідних вказівок** від них.
  - Тримайте домашніх тварин осторонь від пральної машини. Прочитайте Інструкцію з експлуатації та встановлення, а також усю додану до пральної машини інформацію, і дійте відповідним чином.
- Зберігайте документацію для подальшого використання.



## Рекомендації з безпеки

### **⚠ Попередження!**

#### **Небезпека для життя в результаті враження струмом!**

При контакті із елементами, які перебувають під напругою, існує небезпека для життя.

- Виймайте штепсельну вилку із розетки, тримаючи її не за кабель, а тільки за корпус!
- Вставляйте штепсельну вилку до розетки і виймайте її із розетки тільки сухими руками.

### **⚠ Попередження!**

#### **Небезпека для дітей!**

- Не залишайте дітей біля пральної машини без догляду.
- Дітям заборонено гратися пральною машиною.
- Діти тоді не зможуть закритися в машині і їх життя не потрапить в небезпеку.

Виведені із експлуатації прилади:

- Витягніть штепсельну вилку із розетки.
- Від'єднайте електрокабель та вилучіть його разом із вилкою.
- Зламайте замок на завантажувальному люка.
- Дітям заборонено виконувати роботи з чистки і технічного обслуговування без нагляду відповідальних за їх безпеку осіб!
- Діти можуть загорнутися під час гри ігри в упаковку, плівку, елементи упаковки або натягнути їх собі на голову та задихнутися.

Упаковки, плівки та частини упаковки тримайте подалі від дітей.

- Під час прання при високій температурі скло завантажувального люка гаряче.  
Не дозволяйте дітям торкатися гарячого завантажувального люка.
- Пральні та побутові засоби можуть призвести до отруєння внаслідок потрапляння усередину організму або подразнити очі та шкіру.  
Зберігайте засоби для прання і догляду в недоступному для дітей місці.

## **⚠ Попередження! Небезпека вибуху!**

Речі, які піддавалися попередній обробці м'якими речовинами з розчинниками, наприклад, засоби для видалення плям або м'який бензин, можуть після завантаження до пральної машини призвести до вибуху.

Такі речі слід перед цим обережно виполоскати вручну.

## **⚠ Увага! Небезпека опарювання!**

Під час прання при високій температурі контакт із гарячим пральним розчином (напр., при відведенні гарячого прального розчину до умивальника) може призвести до опарювання. Почекайте, доки пральний розчин охолоне!

## **⚠ Увага! Небезпека пошкодження приладу!**

- **Кришка приладу може зламатися!**  
Не ставайте на пральну машину.
- **Відкритий завантажувальний люк може відламати або пральна машина може впасти!**  
Не спирайтеся на відкритий завантажувальний люк.

## **⚠ Увага! Не торкайтеся руками барабану під час обертання – небезпека травмування!**

Торкання руками барабану під час обертання може призвести до травм рук.

Не торкайтеся барабану, поки він ще рухається. Дочекайтеся повної зупинки барабану.

## **⚠ Увага! Небезпека в результаті контакту із рідкими пральними і побутовими засобами!**

При відчиненні кювети для пральних засобів під час роботи приладу пральний чи побутовий засіб може розбризкатися. Будьте обережні, відкриваючи кювету для пральних засобів! Очі та шкіру слід ретельно вимити та ополоснути водою в разі контакту із засобом.

В разі ненавмисного проковтування засобу слід звернутися до лікаря.




# Захист навколишнього середовища

## Упаковка/Вибулий із використання прилад



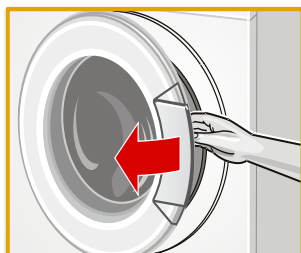
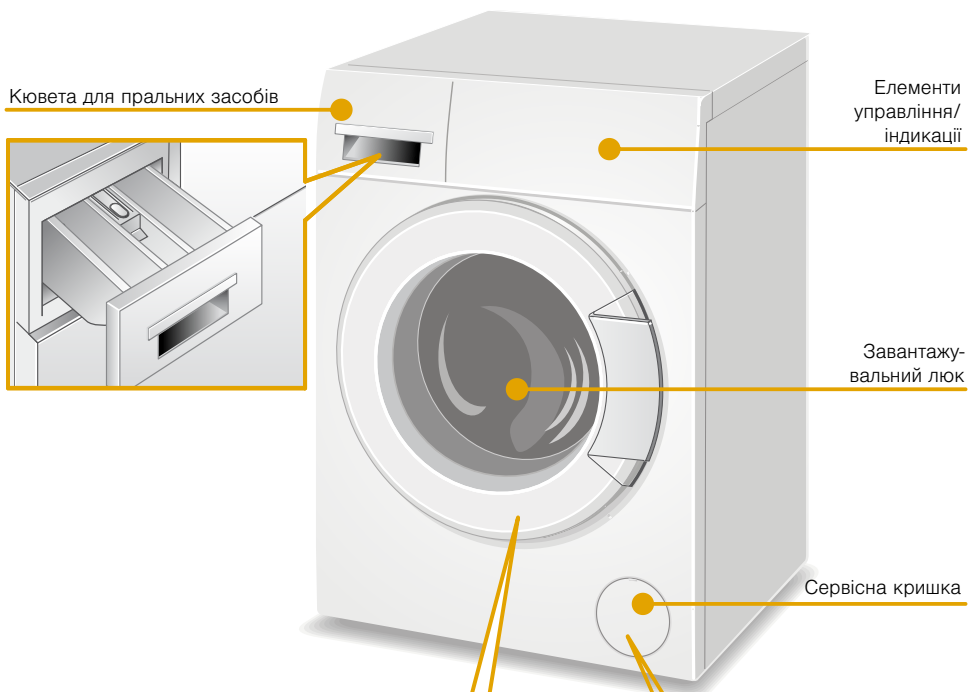
Утилізуйте упаковку у відповідності із екологічними вимогами. Цей прилад маркіровано згідно положень європейської Директиви 2012/19/EU стосовно електронних та електроприладів, що були у використанні (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Директивою визначаються можливості, які є дійсними у межах Європейського союзу, щодо прийняття назад та утилізації бувших у використанні приладів.

## Рекомендації для заощадження

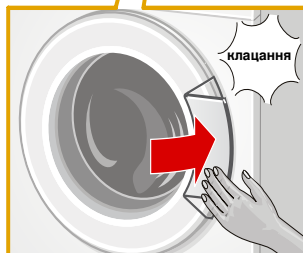
- Використовувати для відповідної програми максимальну кількість білизни.
- Білизну із середнім ступенем забруднення прати без попереднього прання.
- **Режим заощадження електроенергії:** Освітлення ділянки дисплея гасне через декілька хвилин,  **Start/Reload** (Старт/Дозавантаження) блимає. Для активації освітлення вибрати будь-яку кнопку. Режим заощадження електроенергії не активується під час виконання програми.
- У разі сушіння білизни у сушильній машині встановити швидкість віджимання у відповідності з інструкцією виробника сушильної машини.



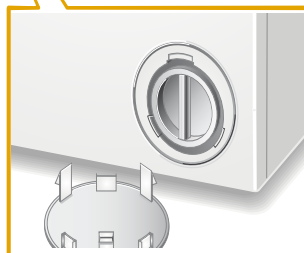
# Ознайомлення із приладом



**Відкриття**



**і закривання  
завантажувального люка**

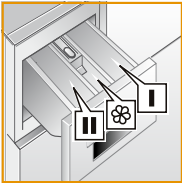
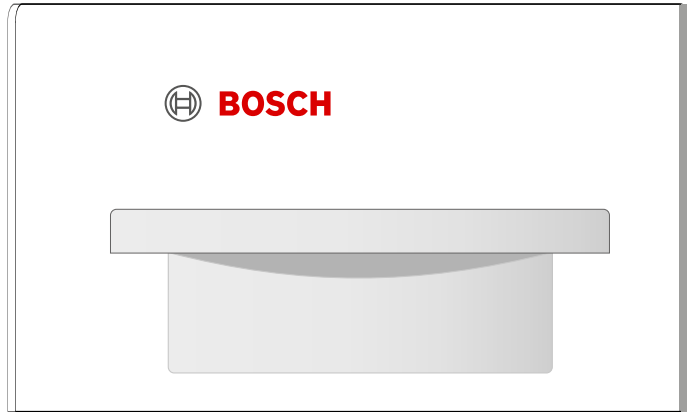


**Сервісна кришка**



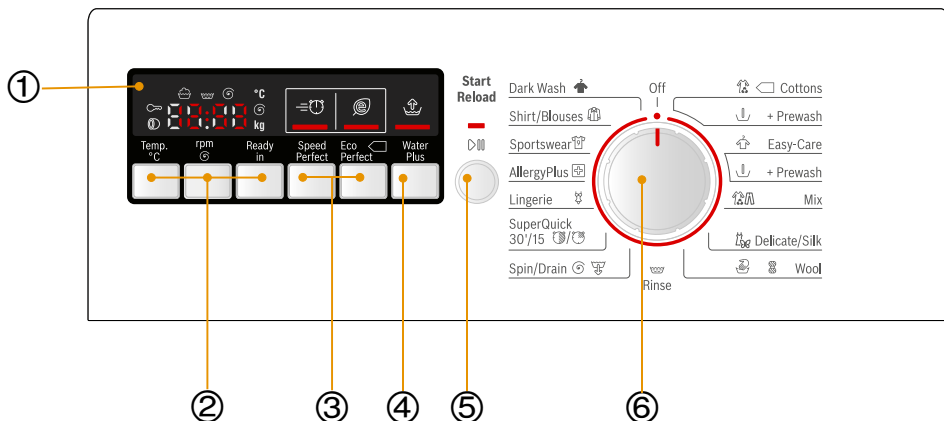


# Кювета для пральних засобів



- |               |  |
|---------------|--|
| Відділення I  | Пральний засіб для попереднього прання   |
| Відділення ⊗  | Пом'якшувальні засоби, крохмаль. Не перевищуйте максимальної кількості завантажування (max).                       |
| Відділення II | Пральні засоби для головного циклу прання, засіб для зниження твердості води, відбілювачі, сіль для виведення плям |

# Елементи управління/індикації



① Ділянка дисплея для установок і повідомлень.

На ділянці дисплея	Установки	Опис
<b>c o l d</b> - 90 °C	Температура	Температура (c o l d = холодна)
--- 1200* ⊗ (об./хв.)	Швидкість віджимання	Швидкість віджимання (*в залежності від моделі) або --- (Без віджимання = без кінцевого віджимання, білизна залишається лежати в воді після останнього ополіскування).
1 - 24 (год)	Закінчення через	Кінець програми через ... год.
5.0* кг	Завантаження	максимальне завантаження (*в залежності від програми)
🧺🧻⊗ End	Індикатори статусу	Індикатори ходу програми: Прання, полоскання, віджимання, тривалість або закінчення програми
⊗		Відкрити завантажувальний люк довантажити білизну → <a href="#">Сторінка 17</a>
🔒		Блокування від дітей → <a href="#">Сторінка 17</a>

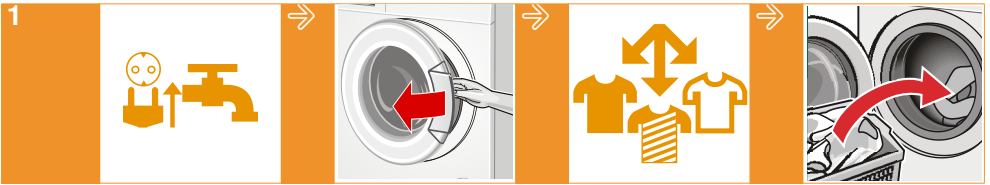
Змініть установки вибраної програми та наберіть додатково опції:

- ② Вибрати кнопки **Temp. °C** (Температура),  
⊗ **rpm** (Віджимання) та **Ready in** (Закінчення через) час та змінити.
- ③ ④ Вибрати кнопки **Speed Perfect**,  
⊗ **Eco Perfect** та **Water Plus** (Вода плюс) для додаткових опцій.

- ⑤ Запустіть пральну програму. Кнопка **Start/Reload** (Старт/Дозавантаження) для запуску, зупинення та припинення програми (напр., Довантаження білизни).
- ⑥ Оберіть програму. Повертається в обидва напрямки. Для вимкнення пральної машини перемикач програм на **Off (Вимк.)**.



# Основна інформація

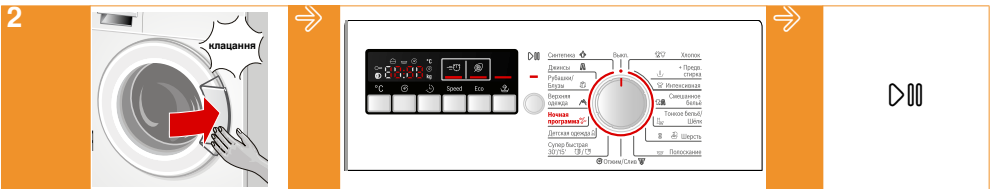


1  
Вставте вилку до розетки.  
Відкрийте водопровідний кран.

Відкрийте завантажувальний люк.

Розсортуйте білизну.

Завантажте білизну.



2  
Закрити завантажувальний люк.

За потреби змінити установки вибраної програми та наберіть опції.

Вибрати Start/Reload (Старт/Дозавантаження).



3  
Кінець програми

Для вимкнення встановити програмний перемикач на **Off (Вимк.)**

Закрити водопровідний кран (для моделей без Aquastop).



# Прання

- i** – Належним чином встановіть **та** підключіть **пральну машину**.  
→ *Сторінка 38*
- Перед першим пранням запусити один раз **без** білизни.  
→ *Сторінка 47*

## 1. Підготовка білизни



### Сортування білизни в залежності від:

- виду тканини/волокон
- кольору
- забруднення
- Дотримуйтеся рекомендацій виробника по догляду!
- Інформація на етикетках для догляду за виробами:



Бавовна 95 °С, 90 °С



Кольорова білизна 60 °С, 40 °С, 30 °С



Синтетика 60 °С, 40 °С, 30 °С



Тонкі тканини 40 °С, 30 °С



Шовк та вовна для прання вручну та в машині, холодна, 40 °С, 30 °С



Виріб не прати в машині.

### Дбайливо ставтеся до білизни та машини:

- i** – При дозуванні всіх пральних, побутових засобів та засобів для догляду і спеціальної обробки білизни обов'язково дотримуйтеся рекомендацій виробника.
- Уникайте контакту миючих засобів та засобів для попередньої обробки білизни (напр., засоби для виведення плям, аерозолі для попереднього прання, ...) із поверхнями пральної машини. Розбризані краплі та інші залишки чи бризки витріть негайно вологою тканиною.



- Випорожніть кишені.
- Зверніть увагу на металеві частини (канцелярські скріпки і т. д.).
- Тонку білизну (панчохи, бюстгальтери із дужками тощо) слід прати в сітці або мішечку.
- Застебніть застіжки-блискавки і гудзики на підковдрах та наволочках.
- Пісок із кишень слід вичистити щіткою.
- Зніміть з занавісок підвіски або періть їх у сітці або торбинці.
- Нові речі прати окремо.

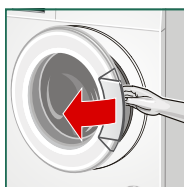
## 2. Підготовка приладу



Вставте вилку до розетки.

Відкрийте водопровідний кран.

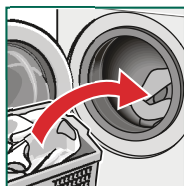
## 3. Вибір програми та завантаження білизни до барабану



1. Відкрийте завантажувальний люк.



2. Перевірте, чи повністю випорожнений барабан.  
За необхідності вийміть білизну.



3. Перемикач програм установіть на бажаній програмі.  
Максимальне завантаження показано на ділянці дисплея.  
4. Завантажте білизну.

- i** Попередньо розсортовані речі розгорніть перед завантаженням. Змішайте великі і малі речі. Речі різної величини краще розподіляються під час віджимання. Окремі речі можуть викликати дисбаланс.

## 4. Додайте пральний засіб або побутовий засіб для догляду

### Пральний засіб

- Правильний вибір прального засобу

Правильний вибір прального засобу, температури і обробки білизни залежить від інформації з догляду за виробами: → див. також [www.sartex.ch](http://www.sartex.ch)

На сторінці [www.cleanright.eu](http://www.cleanright.eu) Ви знайдете багато корисної інформації про засоби для прання, догляду і чистки для особистого користування.

- **Універсальний пральний засіб з оптичними освітлювачами**

придатний для білої білизни з льону або бавовни, яку можна кип'ятити

Програма: Бавовна / холодна - макс. 90 °C

- **Пральний засіб для кольорової білизни без відбілювача і оптичних освітлювачів**

придатний для кольорової білизни з льону або бавовни

Програма: Бавовна / холодна - макс. 60 °C

- **Пральний засіб для кольорової білизни або тонких тканин без оптичних освітлювачів**

придатний для кольорової білизни з волокон, які не потребують особливого догляду, та синтетичних тканин

Програма: Синтетика / холодна - макс. 60 °C

- **Засіб для прання тонкої білизни**

придатний для тендітних текстильних виробів з тонких тканин, шовку чи віскози

Програма: Тонкі тканини/Шовк / холодна - макс. 40 °C

- **Засіб для прання вовни**

придатний до вовни

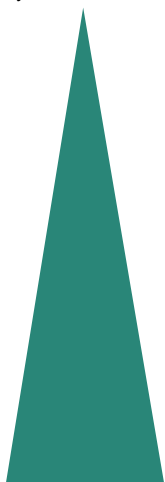
Програма: Вовна / холодна - макс. 40 °C

- Заощадження електроенергії і пральних засобів

Для прання легко і звичайно забрудненої білизни можна зменшити споживання енергії (шляхом зниження температури прання) і кількість засобу для прання:

## Заощадження

Знижена температура і кількість прального засобу згідно рекомендації з дозування



Температура у відповідності із етикеткою для догляду і кількість прального засобу згідно рекомендації з дозування/ забруднення сильно

## Забруднення/Вказівка

### легке

Забруднення і плям не видно. Одяг ввібрав запах тіла, напр.:

- легкий літній/спортивний одяг (ношений декілька годин)
- футболки, сорочки, блузи (ношені не довше 1 дня)
- постільна білизна і рушники для гостей (використовувані 1 день)

### звичайний

Забруднення видно/або невеликі легкі плями помітні, напр.:

- футболки, сорочки, блузи (пропотілі, ношені декілька разів)
- рушники, постільна білизна (використовувані не довше 1 тижня)

### міцна

Видно сильні забруднення та/або плями, напр.: посудні рушники, одяг немовлят, робочий одяг

## Додайте пральний засіб або побутовий засіб для догляду

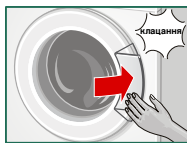
1. Витягнути кювету для пральних засобів.
2. Дозування у відділеннях у відповідності з
  - забрудненням,
  - жорсткістю води (можна дізнатися у водопостачальника),
  - рекомендаціями виробника.

- i** – Під час дозування усіх засобів для прання, додаткової обробки, догляду і чистки дотримуйтеся, будь ласка, обов'язково рекомендацій виробника та вказівок.
- Густі кондиціонери для пом'якшування та надання форми розводьте невеликою кількістю води. Запобігає закупорюванню!
  - Залийте рідкий пральний засіб у відповідний дозатор та покладіть його до барабану.

## 5. Індивідуальні установки

- i** Не затискати речі між завантажувальним люком та гумовим ущільненням.

Закрити завантажувальний люк.



Ви можете скористатися виведеними на дисплей попередніми установками або оптимально налаштувати вибрану програму у відповідності з партією білизни шляхом зміни попередніх установок або вибору додаткових опцій.

- i** Опції після вимкнення не зберігаються і можуть додатково вибиратися, вимикатися або змінюватися в залежності від стадії виконання програми.

### Зміна попередніх установок

#### ■ Temp. °C (Температура):

Перед запуском та під час виконання програми показану температуру прання можна змінити. Максимальна температура, яка може бути вибрана, залежить від відповідно установленної програми.

#### ■ rpm Ⓢ (Віджимання):

для зміни виведеної на дисплей швидкості віджимання або для вибору - - - (Без віджимання = без кінцевого віджимання, білизна залишається лежати після останнього ополіскування у воді). Максимальна швидкість віджимання залежить від програми та моделі.

#### ■ Ready in (Закінчення через):

Для відстрочення часу закінчення програми (кінець програми).

- i** При виборі програми дисплей показує відповідну тривалість програми. Тривалість виконуваної програми регулюються автоматично, якщо час тривання програми необхідно змінити, напр., в результаті зміни установок опції.

Перед запуском програми час закінчення програми можна відстрочити погодинними інтервалами до максимум 24h.

Після запуску на дисплей виводиться попередньо вибраний час, напр., **8:00** h, який потім відраховується, поки не розпочнеться пральна програма. Після цього на дисплей виводиться тривалість програми, напр., **2:30** h.

Попередньо вибраний час можна змінити після запуску програми наступним чином:

1. Вибрати **▷||| Start/Reload** (Старт/Дозавантаження).
2. Виберіть кнопку **Ready in** (Закінчення через) та час закінчення програми.
3. Натиснути **▷||| Start/Reload** (Старт/Дозавантаження).



## Вибір опцій

### ■ **SpeedPerfect** :

Для прання у коротший час із результатами прання, аналогічними для стандартної програми. Зверніть увагу на макс. завантаження.


### ■ **EcoPefect**

Для економії електроенергії із результатами прання, аналогічними для стандартної програми.

### ■ **Water Plus** (Вода плюс):

Підвищений рівень води та додатковий полоскальний цикл, подовжений час прання. Для місцевостей з дуже м'якою водою або для подальшого покращання результату полоскання.



## 6. Старт програми


Вибрати  **Start/Reload** (Старт/Дозавантаження). Індикаторна лампочка світиться.

## 7. Під час виконання програми

### ■ **Функція «Захист від дітей»**


Щоб уникнути випадкової зміни установлених функцій, можна ввімкнути блокування.




Активация/деактивация: натискайте протягом приблизно 5 секунд на кнопку  **Start/Reload** (Старт/Дозавантаження). Ділянка дисплея показує символ .


 **Захист від дітей** може залишатися активованим до наступного запуску програми навіть після вимкнення машини! Вимкніть тоді перед запуском програми захист від дітей та активуйте його знову за потреби після запуску програми.


### ■ **Дозавантаження білизни**


Після запуску програми за потреби можна докласти чи вийняти білизну.

Вибрати  **Start/Reload** (Старт/Дозавантаження). Машина перевіряє, чи можна довантажити білизну.


 +  миготять → Білизну довантажити не можна. Зачекайте поки засвітяться  + **YES** (прибл. 1 хв.).

 **Завантажувальний люк** залишається з міркувань безпеки заблокованим, поки рівень води чи температури високий, а також поки барабан обертається; довантажити білизну не можна.

 → Білизну довантажити не можна.



Для продовження програми натисніть клавішу  **Start/Reload** (Старт/Дозавантаження).

 + **YES** світяться → Білизну можна довантажити.

- i – Відкрийте люк лише, якщо світяться **обидва** символи  + **YES**.
- Не залишайте завантажувальний люк тривалий час відкритим – стікаюча із білизни вода може витекти.




### ■ Зміна програми

Якщо помилково запущена неправильна програма.




1. Вибрати  **Start/Reload** (Старт/Дозавантаження).
2. Вибрати іншу програму.
3. Вибрати  **Start/Reload** (Старт/Дозавантаження). Нова програма запускається спочатку.

### ■ Переривання програми



Для програм з високою температурою:

1. Вибрати  **Start/Reload** (Старт/Дозавантаження).
2. Охолодження білизни: виберіть  **Rinse (Ополіскування)**.
3. Вибрати  **Start/Reload** (Старт/Дозавантаження).

Для програм з низькою температурою:

1. Вибрати  **Start/Reload** (Старт/Дозавантаження).
2. Виберіть  **Spin/Drain (Віджимання/Відведення води)** (якщо потрібно тільки відведення води: встановіть rpm (швидкість віджимання) на - - -).
3. Вибрати  **Start/Reload** (Старт/Дозавантаження).

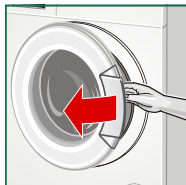
### ■ Кінець програми з установкою Без віджимання

1. Виберіть  **Spin/Drain (Віджимання/Відведення води)** (якщо потрібно тільки відведення води: встановіть rpm (швидкість віджимання) на - - -).
2. Вибрати  **Start/Reload** (Старт/Дозавантаження).

## 8. Кінець програми



Ділянка дисплею показує **End** (Закінчення).



1. Відкрийте завантажувальний люк і вийміть білизну.



- Не забувайте речей в барабані. Під час наступного прання вони можуть збігтися або забарвити інші речі.
- Вийміть із барабану та гумової манжети сторонні предмети за їх наявності – небезпека іржавіння.
- Залишіть завантажувальний люк і кювету для пральних засобів відкритими, щоб залишки води могли випаруватися.



### Перед вимкненням:



- Виймайте завжди білизну.
  - Завжди дочекуйтеся кінця програми, інакше прилад може бути ще заблокованим. У разі випадкового вимкнення ввімкніть машину знову та зачекайте, поки не спрацює розблокування.
2. Перемикач програм установіть в положення **Off (Вимк.)**. Прилад вимкнута.
  3. Закрити водопровідний кран.



**Не потрібно для моделей із аква-стопом.** → *Сторінка 36*



# Огляд програм



Попередні установки програм виділені жирним шрифтом.

## Програма/Вид білизни

## Додаткові функції/Вказівки



### Назва програми

Коротка інформація про програму та рекомендоване використання для певних текстильних виробів.

макс. завантаження

\*зменшене завантаження при опції **SpeedPerfect**

регульована температура в °C

регульована швидкість віджимання в об./хв., макс. швидкість віджимання залежить від моделі

можливі опції



### **Cottons (Бавовна)**

Міцні текстильні вироби та текстильні вироби з бавовни або льону, які можна кип'ятити.

макс. 5 кг/3 кг \*

**cold** - 60 - 90 °C

--- ... **1200** об./хв.

з попереднім пранням

Для сильно забруднених текстильних виробів.

Пральний засіб розподілити у відділеннях I та II.



### **Easy-Care (Синтетика)**

Текстильні вироби з синтетики або змішаних волокон.

макс. 2,5 кг

**cold** - 40 - 60 °C

--- ... **1200** об./хв.

з попереднім пранням

Попереднє прання при 30 °C



### **Mix (Змішані тканини)**

Змішане завантаження текстильних виробів із бавовни та синтетики.

макс. 2 кг

**cold** - 40 °C

--- ... **1200** об./хв.



Попередні установки програм виділені жирним шрифтом.

## Програма/Вид білизни

## Додаткові функції/Вказівки



### **Delicate/Silk (Тонкі тканини/Шовк)**

Для тонких текстильних виробів, які можна прати, напр.: з шовку, сатину, синтетичних або змішаних волокон (напр.: шовкові блузи, шарфи).

**i** Застосовувати призначений для використання в машині пральний засіб для тонкої білизни та/або шовку.

макс. 2 кг

**cold - 30** - 40 °C

--- ... **600** ... 800 об./хв.



### **Wool (Вовна)**

Текстильні вироби з вовни або з вмістом вовни, які можна прати в машині або вручну.

Дуже обережна пральна програма для уникнення усадки тканин, довші паузи під час виконання програми (вироби лежать в пральному розчині).

**i** Вовна – це волокна тваринного походження, напр.: ангора, альпака, лама, овеча вовна.

**i** Застосовувати призначений для використання в машині пральний засіб для вовни.

макс. 2 кг

**cold - 30** - 40 °C

--- ... **800** об./хв.



### **Rinse (Ополіскування)**

Додаткове ополіскування з віджиманням

-

-

--- ... **1200** об./хв.



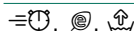
### **Dark Wash (Темні тканини)**

Темні текстильні вироби з бавовни та темні текстильні вироби, які не потребують особливого догляду.

макс. 2 кг

**cold - 30** - 40 °C

--- ... **800** ... 1200 об./хв.



### **Shirt/Blouses (Сорочки/Блузи)**

Верхні сорочки, які не мнуться, із бавовни, льону, синтетики або змішаних волокон.

**i** Сорочки/блузи з шовку прати в програмі Тонкі тканини/Шовк.

макс. 2 кг

**cold - 40** - 60 °C

--- ... **400**... 800 об./хв.





Попередні установки програм виділені жирним шрифтом.

## Програма/Вид білизни

## Додаткові функції/Вказівки



### Sportswear (Спортивний одяг)

Текстильні вироби з мікрОВОлокна для спорту і дозвілля.



Білизну не слід обробляти пом'якшувальним засобом.



Перед пранням ретельно помити кювету для пральних засобів (всі відділення) від залишків пом'якшувального засобу.

макс. 2 кг

**cOLD** - 30 - 40 °C

--- ... **800** об./хв.

≡🌀, 🌀, 📏



### AllergyPlus (Протиалергія)

Міцні текстильні вироби та текстильні вироби з бавовни або льону, які можна кип'ятити.

макс. 4,5 кг/3 кг\*

**cOLD** - 40 - 60 °C

--- ... **1200** об./хв.

≡🌀, 🌀, 📏



### Lingerie (Нижня білизна)

Для тонкої нижньої білизни, яку можна прати, напр.: з оксамиту, мережива, лайкри, шовку або сатину.

макс. 1 кг

**cOLD** - 30 - 40 °C

--- ... **600** об./хв.

≡🌀, 🌀, 📏



### SuperQuick 30'/15' (Супер 30'/15')

Коротка програма тривалістю прибіл. 30 хвилин, придатна для невеликих партій злегка забрудненої білизни.

макс. 3 кг/1 кг\*

**cOLD** - 30 - 40 °C

--- ... **800** ... 1200 об./хв.

≡🌀



Коротша тривалість програми (прибіл. 15 хв) при функції ≡🌀

### SpeedPerfect.



### Spin (Віджимання)/

Екстравіджимання з регульованою швидкістю віджимання

-

-

--- ... **1200** об./хв.





### Drain (Відведення води)

Відведення пральної води при --- (Без віджимання = без кінцевого віджимання)

-

## Крохмалення


-  Білизну не слід обробляти помякшувальним засобом. Крохмалити білизну можна в усіх пральних програмах за допомогою рідкого крохмалю. Додайте крохмаль у відповідності із рекомендаціями виробника до відділення  (за потреби почистіть відділення перед цим).

## Фарбування/Знебарвлення

Фарбування лише в звичайному для домашнього господарства обсягові. Сіль може агресивно впливати на нержавіючу сталь! Дотримуйтеся вказівок виробника барвника! Білизну **не можна** знебарвлювати в пральній машині!

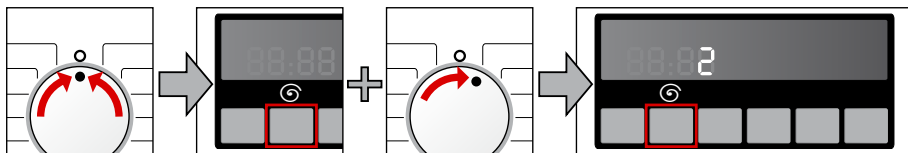
## Замочування

Покладіть засіб для замочування/пральний засіб за рекомендаціями виробника до відділення II. Програмний перемикач включіть на   **Cottons (Бавовна) 30 °C** та вибрати  **Start/Reload** (Старт/Дозавантаження). Через прибіл. 10 хвилин вибрати  **Start/Reload** (Старт/Дозавантаження). Після бажаного часу замочування знову вибрати  **Start/Reload** (Старт/Дозавантаження), щоб продовжити або змінити програму.

-  Завантажувати білизну однакового кольору. Прального засобу додатково не потрібно – розчин для замочування використовується для прання.

## Установка гучності сигналу

### 1. Активування режиму установки гучності сигналу

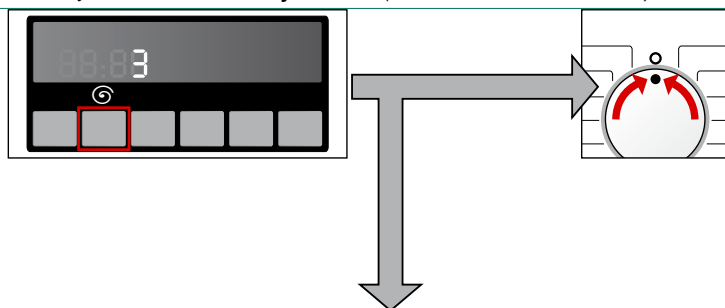


Встановити на **Off (Вимк.)**

тримати в натиснутому положенні + повернути праворуч на одну позицію

утримувати в натиснутому положенні прибл. 5 сек, поки не засвітяться елементи індикації. Режим установки активований.

### 2. а) Установка гучності для **сигналу клавіш** (в залежності від моделі)



натискати до тих пір, поки не буде досягнутий бажаний рівень гучності

Встановити на **Off (Вимк.)**, щоб залишити режим установки рівня гучності сигналу

### 2. б) Установка гучності для **сигналу вказівок**



повернути праворуч на одну позицію

натискати до тих пір, поки не буде досягнутий бажаний рівень гучності

Встановити на **Off (Вимк.)**, щоб залишити режим установки рівня гучності сигналу





## Показники витрат

### Споживання електроенергії і води, тривалість програм і остаточна волога головних програм

(приблизні дані)


Програма	Завантаження	Витрати електроенергії*	Витрата води*	Тривалість програми*
Cottons (Бавовна) 20 °C	5 кг	0,28 кВт.год.	60 л	2 1/4 год.
Cottons (Бавовна) 40 °C	5 кг	0,64 кВт.год.	60 л	2 1/2 год.
Cottons (Бавовна) 60 °C	5 кг	0,16 кВт.год.	60 л	2 1/2 год.
Cottons (Бавовна) 90 °C	5 кг	1,26 кВт.год.	60 л	2 год.
Easy-Care (Синтетика) 40 °C	2,5 кг	0,60 кВт.год.	53 л	1 3/4 год.
Mix (Змішані тканини) 40 °C	2 кг	0,39 кВт.год.	44 л	1 1/4 год.
Delicate/Silk (Тонкі тканини/Шовк) 30 °C	2 кг	0,26 кВт.год.	51 л	3/4 год.
Wool (Вовна) 30 °C	2 кг	0,20 кВт.год.	35 л	1 год.










Програма	Приблизні дані про остаточну вологу**		
	WLG24 ... макс. 1200 об./хв.	WLG20 ... макс. 1000 об./хв.	WLG16 ... макс. 800 об./хв.
Cottons (Бавовна)	58%	68%	80%
Easy-Care (Синтетика)	40%	40%	40%
Delicate/Silk (Тонкі тканини/Шовк)	30%	30%	30%
Wool (Вовна)	45%	45%	45%

\* Дані відрізняються від зазначених величин в залежності від тиску води, ступені жорсткості, температури натікаючої води та приміщення, виду, кількості та забруднення білизни, використаного прального засобу, коливань напруги у мережі і вибраних додаткових функцій.

\*\* Дані про остаточну вологу на основі обмеження частоти обертів в залежності від програми та максимального завантаження.

## Найефективніші програми для текстильних виробів з бавовни

Для очищення текстильних виробів з бавовни із звичайним ступенем забруднення придатні наступні програми (стандартні програми, з позначкою ) , які відзначаються ефективністю стосовно співвідношення споживання електроенергії та води.

Стандартні програми для бавовни згідно регламент (EU) № 1015/2010	Завантаження	Приблизна тривалість програми
Програма  Cottons (Бавовна) + кнопка  	5 кг	4 год
Програма  Cottons (Бавовна) + кнопка  	2,5 кг	4 год
Програма  Cottons (Бавовна) + кнопка  	2,5 кг	2 1/2 год

Установка програми для іспитів і етикетування енергоспоживання згідно Регламенту ЄС 2010/30 з холодною водою (15 °С).

Зазначена температура програми орієнтується на температуру на етикетках по догляду на виробі. З метою збереження електроенергії фактична температура прання може відрізнятись від зазначеної температури програми.



# Сенсорна техніка – Ваша розумна пральна машина

## Автоматичне визначення завантаження

В залежності від виду текстильних виробів та завантаження автоматична система визначення завантаження оптимально регулює витрати води та тривалість прання в кожній програмі.

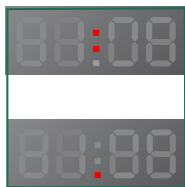
## Система контролю дисбалансу

Автоматична система контролю дисбалансу розпізнає дисбаланс та намагається рівномірно розподілити білизну в машині шляхом багаторазового запуску віджимання.

Із-за міркувань безпеки в разі занадто незручного розподілення білизни в машині швидкість віджимання знижується або білизна не віджимається взагалі.

- i** Завантажуйте до барабану малі та великі речі. *Що робити в разі несправності?* → Сторінка 33

## VoltCheck



Автоматична система контролю напруги визначає неприпустиме пониження напруги. Програма зупиняється.

- i** Кожного разу при появі низької напруги на ділянці дисплея блимає подвійна крапка індикатора **Ready in** (Закінчення через). Після стабілізації напруги електропостачання програма продовжується. Подвійна крапка індикатора **Ready in** (Закінчення через) більше не блимає. Якщо переривання призводить до підвищення тривалості програми, тоді в індикаторі блимає крапка. Система контролю напруги активується при запуску програми.
- i** У разі перерви в постачанні електроенергії процес прання припиняється. Виконання програми продовжується після відновлення подачі струму.



## Догляд і технічне обслуговування

### **⚠ Попередження!**

#### **Небезпека для життя в результаті враження струмом!**

При контакті із елементами, які перебувають під напругою, існує небезпека для життя.

Вимкніть прилад. Вийміть вилку із розетки.

### **⚠ Увага!**

#### **Небезпека пожежі та вибуху!**

Використання в пральній машині миючих засобів, які містять розчинники, напр., миючий бензин, може призвести до пошкодження елементів конструкції та утворення отруйних випаровувань.

Не використовуйте миючих засобів, які містять розчинники.

### **⚠ Увага!**

#### **Пральна машина може отримати пошкодження!**

Використання на поверхнях пральної машини миючих засобів, які містять розчинники, напр., миючий бензин, може призвести до пошкодження цих поверхонь.

Не використовуйте миючих засобів, які містять розчинники.

## Корпус машини/панель управління

- Рештки пральних засобів слід негайно витерти.
- Витріть м'якою, вологою тканиною.
- Забороняється мити струменем води.

## Барaban

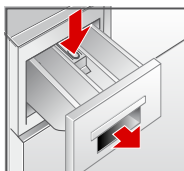
Застосовувати засіб для чистки без хлору, а не стальне волокно.

## Видалення накипу

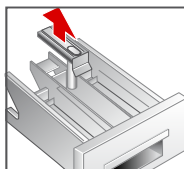
При правильному дозуванні прального засобу не потребується. За потреби видаляйте накип у відповідності із рекомендаціями виробника засобу для видалення накипу. Придатні засоби для видалення накипу можна придбати на нашій сторінці в Інтернеті або в сервісній службі. → *Сторінка 35*

## Чистка кювети для пральних засобів

За наявності залишків прального засобу або кондиціонера для пом'якшення:



1. Витягніть кювету до упору, натисніть вставку донизу і вийміть кювету із машини повністю.



2. Щоб вийняти вставку: підніміть доверху вставку пальцем.
3. Ванночку для подачі пральних засобів і вставку промийте в воді за допомогою щітки і витріть їх насухо.
4. Вставте вставку на місце і зафіксуйте її (надіньте циліндр на направляючий стержень).
5. Висувний ящик для пральних засобів вставте назад.

**i** Залишіть кювету для пральних засобів відкритою, щоб рештки води висохли.

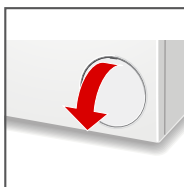
## Помпа для прального розчину закупорена

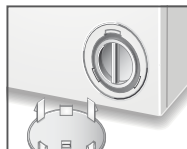
### **⚠ Попередження!** **Небезпека опарювання!**

Під час прання при високих температурах пральний розчин гарячий. Доторкування до гарячого прального розчину може призвести до опарювання. Охолодити пральний розчин.

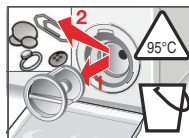
**i** Закрити водопровідний кран, щоб вода, яку потрібно відводити через насос для прального розчину, більше не надходила.

1. Вимкніть прилад. Витягнути кабель живлення.
2. Відкрити й зняти сервісну кришку.
3. Відкрити обережно кришку помпи так, щоб пральний розчин почав витікати. Злити миючий розчин до відповідної ємності.

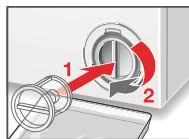





**Вказівка:** Залишки води можуть витекти.



4. Відкрити обережно кришку насоса та прочистити порожнину всередині, різьбу кришки насоса та корпус насоса (крильчатка насоса для прального розчину повинна вільно обертатися.)



5. Вставити на місце і закрутити кришку насоса. Ручка повинна знаходитися у вертикальному положенні.  
6. Закрити сервісну кришку.

**i** Щоб запобігти витіканню до стоку невикористаного прального засобу під час наступного прання: залийте 1 л води до відділення II і запустити програму  Spin/**Drain** (Віджимання/**Відведення води**) (якщо потрібно тільки відведення води: встановити грт (швидкість віджимання) на - - -).

## Зливний шланг з сифоном засмічений

1. Вимкніть прилад. Вийміть вилку із розетки.

**Вказівка:** Можуть витекти залишки води!



2. Послабте затискач шланга, обережно зніміть зливний шланг.

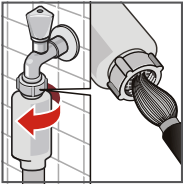
3. Прочистіть зливний шланг та патрубок сифону.

4. Вставте назад зливний шланг та закріпіть місце з'єднання за допомогою затискача шлангу.

## Сітка подачі води засмічене

Для цього спочатку понизити тиск води в шлангові подачі води:

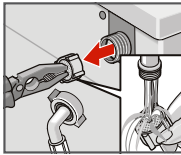
1. Закрити водопровідний кран.
2. Вибрати будь-яку програму (крім  **Spin/Drain (Віджимання/Відведення води)**).
3. Вибрати  **Start/Reload (Старт/Дозавантаження)**. Програму пропустити прибіл. 40 сек.
4. Перемикач програм установіть в положення **Off (Вимк.)**. Прилад вимкнаний. Витягнути кабель живлення.
5. Прочистити фільтр:  
Шланг від'єднати від крану.  
Прочистити фільтр щіточкою.



та/або в моделях Стандарт:



Зняти шланг на задній стороні приладу.



Вийняти фільтр за допомогою кліщів та прочистити.

6. Приєднати шланг і перевірити щільність з'єднання.











## Вказівки на дисплеї

Індикатор статусу	Причина/Усунення
Ⓞ	Завантажувальний люк добре закрити; можливо затиснута білізна.
E:17	Відкрийте повністю водопровідний кран, шланг для впуску води зігнутий/затиснутий. Прочистити сітку. → <i>Сторінка 31</i> Замалий тиск води.
E:18	Помпа для прального розчину закупорена; прочистіть помпу для прального розчину. → <i>Сторінка 29</i> Зливний шланг/стічна труба закупорені. Прочистіть зливний шланг на місці з'єднання з сифоном. → <i>Сторінка 30</i>
E:23	Вода в піддоні, прилад – нещільний. Викликати сервісну службу! → <i>Сторінка 35</i>
∞	Блокування включене; ввімкнене. → <i>Сторінка 17</i>
:	Занадто низька напруга в мережі. → <i>Сторінка 27</i>
.	Низька напруга в програмі прання. Тривалість програми подовжується. → <i>Сторінка 27</i>
Інші повідомлення	Вимкніть прилад, зачекайте 5 секунд, а потім ввімкніть знову. Якщо індикація з'явиться на дисплеї знову, зверніться до сервісної служби. → <i>Сторінка 35</i>



## ? Що робити в разі несправності?

Несправності	Причина/Усунення
Витікає вода.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Закріпити добре / замінити зливний шланг.</li><li>– Закрутити міцно гвинтове з'єднання шлангу подачі води.</li></ul>
Вода не заливається. Пральний засіб не замивається.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Не вибрано клавіша  <b>Start/Reload</b> (Старт/Дозавантаження)?</li><li>– Не відкритий водопровідний кран?</li><li>– Можливо забитий фільтр? Прочистити фільтр. → <i>Сторінка 31</i></li><li>– Зігнутий або затиснутий шланг подачі води?</li></ul>
Завантажувальний люк не відкривається.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Активована функція безпеки. Припинення програми? Зачекайте прибіл. 2 хв.</li><li>– Вибрано --- (<b>Без віджимання</b> = без кінцевого віджимання)?</li></ul>
Програма не запускається.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Вибрано клавіша  <b>Start/Reload</b> (Старт/Дозавантаження) або час <b>Ready in</b> (Закінчення через)?</li><li>– Завантажувальний люк закритий?</li><li>– Активоване блокування від дітей? Деактивувати. → <i>Сторінка 17</i></li></ul>
Пральний розчин не відкачується.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Вибрано --- (<b>Без віджимання</b> = без кінцевого віджимання)?</li><li>– Прочистити помпу для прального розчину. → <i>Сторінка 29</i></li><li>– Прочистити зливу трубу та/або зливний шланг.</li></ul>
В барабані не видно води.	Все в нормі. Вода нижче видимого рівня.
Незадовільний результат віджимання. Мокра чи занадто волога білизна.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Розподілити у барабані малі та великі речі.</li><li>– Вибрана занадто мала швидкість віджимання?</li></ul>
Тривалість програми змінюється під час циклу прання.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Все в нормі. Виконання програми оптимізується в ході відповідного процесу прання. Це може призвести до зміни тривалості програми на ділянці дисплея.</li></ul>
Залишки води у відділенні для засобів для догляду за тканинами.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Все в нормі. На дію засобу для догляду за тканинами це не впливає.</li><li>– За потреби прочистити вставку.</li></ul>
Віджимання починається декілька разів.	Все в нормі. Система контролю дисбалансу намагається усунути дисбаланс.
Утворення запаху в пральній машині.	Виконати програму   <b>Cottons (Бавовна) 90 °C</b> без білизни. Використовувати для цього універсальний пральний засіб.
Індикатор статусу  блимає. За певних умов з квітки для пральних засобів виступає піна.	Використано забагато прального засобу? Змішати одну столову ложку пом'якшувального засобу та 1/2 л води та залити до відділення <b>II</b> ( <i>не рекомендується для верхнього, спортивного одягу та пухових виробів!</i> ). Зменшити у наступний раз дозування прального засобу.

Несправності	Причина/Усунення
Сильний шум, вібрації та «пересування» під час віджиму.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Чи рівно встановлений прилад?</li> <li>– Вирівняти прилад. → <i>Сторінка 45</i></li> <li>– Чи закріплені ніжки приладу?</li> <li>– Зафіксувати ніжки приладу. → <i>Сторінка 45</i></li> <li>– Чи зняті транспортні кріплення?</li> <li>– Зняти транспортні кріплення. → <i>Сторінка 40</i></li> </ul>
Подвійна крапка індикатора <b>Ready in</b> (Закінчення через) : блимає на ділянці дисплея.	Занадто низька напруга в мережі → <i>Сторінка 27</i>
Блимає окрема крапка (.).	В результаті низької напруги в програмі прання збільшилася тривалість програми прання. → <i>Сторінка 27</i>
Ділянка дисплея/ індикаторні лампочки не функціонують під час експлуатації.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Припинення подачі струму?</li> <li>– Спрацювали запобіжники? Включити/замінити запобіжники.</li> <li>– Викликати службу сервісу, якщо неполадка трапляється неодноразово. → <i>Сторінка 35</i></li> </ul>
Залишки прального засобу на білизні.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Деякі безфосфатні пральні засоби містять залишки речовин, які не розчиняються у воді.</li> <li>– Вибрати  <b>Rinse (Ополіскування)</b> або прочистити білизну після прання щіткою.</li> </ul>
В режимі довантаження ділянка дисплея показує <b>no</b> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Зависокий рівень води. Дозавантаження білизни неможливе. Негайно закрити за необхідності завантажувальний люк.</li> <li>– Для продовження програми натисніть клавішу  <b>Start/Reload</b> (Старт/Дозавантаження).</li> </ul>
В режимі довантаження на ділянці дисплея блимають  + <b>no</b> та кнопка  <b>Start/Reload</b> (Старт/Дозавантаження).	Дозавантаження білизни неможливе.  Зачекайте поки засвітяться  + <b>UE5</b> (прибл. 1 хв.).
Якщо неможливо власними зусиллями усунути несправність (вимкнути/ввімкнути) або в разі необхідності ремонту:	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Вимкніть прилад та вийміть вилку з розетки.</li> <li>– Закрити водопровідний кран та викликати службу сервісу. → <i>Сторінка 35</i></li> </ul>



## Сервісна служба

Якщо Ви не в змозі власними зусиллями усунути несправністьні власними зусиллями усунути несправність, *Що робити в разі несправності?* → *Сторінка 33*, то зверніться, будь ласка, до нашої сервісної служби. Ми знайдемо завжди відповідне рішення, а також допоможемо уникнути зайвих поїздок фахівців технічного обслуговування.

Повідомте, будь ласка, сервісній службі номер приладу (E-Nr.) і заводський номер (FD).

<b>E-Nr.</b> _____ <b>FD</b> _____	Ці дані Ви знайдете: на внутрішній стороні дверцят завантажувального люка */в відкритій сервісній кришці * і на задній стінці приладу.. * в залежності від моделі
номер виробу                      заводський номер	

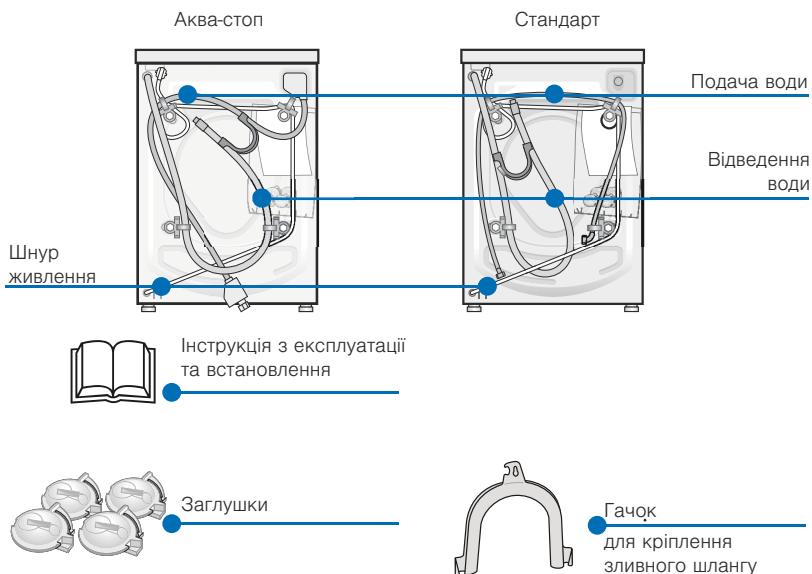
### **Довіряйте компетентності виробника.**

Звертайтеся до нас. Це гарантує проведення ремонту кваліфікованими фахівцями сервісного обслуговування, які мають в своєму розпорядженні оригінальні запасні частини.



# Комплект поставки

в залежності від моделі:



## Для приєднання шлангу для відведення води до сифону додатково потрібен:

1 затискач шланга  $\varnothing$  24–40 мм (спеціалізований магазин) для приєднання до сифону. Підключення до водопроводу → Сторінка 42

## Необхідні інструменти:

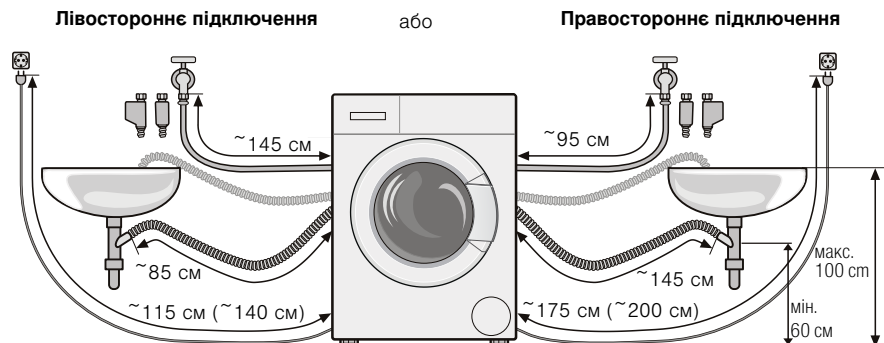
■ Рівень для вирівнювання. → Сторінка 45

■ Гайковий ключ

SW13: для знімання транспортних кріплень → Сторінка 40 і

SW17: для регулювання ніжок приладу. → Сторінка 45

## Довжини шлангів і електричних проводів



**i** Тримачі шланга зменшують потенційну довжину шланга!  
**Можна придбати в спеціалізованому магазині або сервісному центрі:**

- Подовжувач для шланга AquaStop або шланга подачі холодної води (прибл. 2,50 м).  
Номер для замовлення: WMZ2380
- Довший шланг подачі води (прибл. 2,20 м) для моделі Стандарт.

## Технічні характеристики

Розміри (висота x ширина x глибина)	60 x 40 x 84,8 см
Вага	65 кг
Підключення до електромережі	номінальна напруга 220-240 В, 50 Гц номінальний струм 10 А номінальна потужність 2300 Вт
Тиск води	100–1000 кПа (1–10 бар)
Споживана потужність у вимкнутому стані:	0,13 Вт
Споживана потужність у стані готовності (ввімкнутий стан):	1,60 Вт



## Встановлення

- i** Наявність вологи в барабані зумовлена процесом кінцевого контролю.

### Надійне встановлення приладу

#### **⚠ Попередження!**

##### **Небезпека поранення!!**

- Пральна машина багато важить – Небезпека: будьте обережні, піднімаючи машину.
- Пральну машину не можна піднімати за виступаючі деталі (напр., завантажувальний люк), вони можуть зламатися і спричинити травми.  
Не піднімайте пральну машину за виступаючі деталі.

#### **⚠ Увага!**

##### **Небезпека спотикання!**

Неналежне розташування шлангів та проводів створює небезпеку спотикання та отримання травм. Шланги і проводи слід розташовувати так, щоб уникнути небезпеки спотикання.

#### **⚠ Увага!**

##### **Пральна машина може отримати пошкодження!**

- Замерзлі шланги можуть розірватися або тріснути. Не встановлювати пральну машину у відкритих місцях та/або там, куди можуть проникати морозні температури.
- Пральну машину не можна піднімати за виступаючі деталі (напр., завантажувальний люк), вони можуть зламатися і пошкодити пральну машину.  
Не піднімайте пральну машину за виступаючі деталі.

- i** – Додатково до приведених тут вказівок слід враховувати, зокрема, існуючі особливі настанови відповідних підприємств водо- і енергопостачання.
- В разі вагань доручить підключення фахівцю.

## Місце для встановлення

- i** Стійке положення пральної машини дозволяє уникнути її переміщення по підлозі!
  - Поверхня на місці для встановлення повинна бути твердою і рівною.
  - Не придатні для установки м'яка підлога та м'яке підлогове покриття.

## Встановлення на цоколі або на дерев'яній плиті

### **⚠ Попередження!**

#### **Пральна машина може отримати пошкодження!!**

Пральна машина може під час віджимання пересуватися і упасти з цоколя.

Ніжки пральної машини слід обов'язково зафіксувати стопорними накладками.

Стопорні накладки: Номер для замовлення:  
WMZ 2200

- i** При установці на дерев'яних плитах:
  - Пральну машину слід установити за можливості в кутку приміщення.
  - Пригвинтіть до підлоги водостійку дерев'яну плиту (товщиною мін. 30 мм).



## Знімання транспортних кріплень

### **⚠ Увага!**

#### **Пральна машина може отримати пошкодження!**

Незняті транспортні кріплення можуть пошкодити під час роботи пральної машини, напр., барабан.

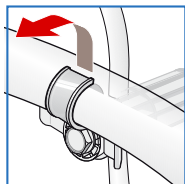
Перед першим використанням обов'язково зніміть повністю всі 4 транспортних кріплення і покладіть в надійне місце для зберігання.

### **⚠ Увага!**

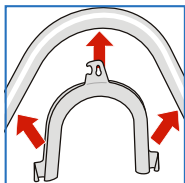
#### **Пральна машина може отримати пошкодження!**

З метою запобігання пошкодженням під час наступного транспортування транспортні кріплення слід перед транспортуванням обов'язково вставити на місце.

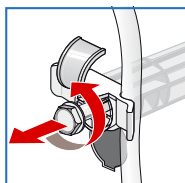
*Зберігайте гвинти загвинченими до втулок.*



1. Вийміть шланги із кріплень.

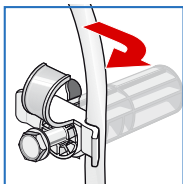


2. Вийміть шланги із гачків та зніміть гачки.

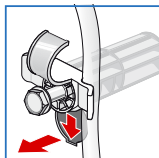


3. Відгвинтіть і вийміть всі 4 гвинти транспортних кріплень.

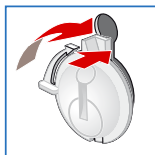
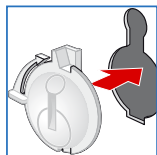




4. Вийміть шнур живлення із кріплень. Вийміть втулки.



5. Вставте кришки.





## Підключення до водопроводу

### **⚠ Попередження!**

#### **Небезпека для життя в результаті враження струмом!**

При контакті із елементами, які перебувають під напругою, існує небезпека для життя.

Захисний пристрій Аква-стоп забороняється занурювати в воду (устаткований електричним клапаном).

- i** – Щоб уникнути витікання води і збитків внаслідок цього, слід обов'язково дотримуватися вказівок цього розділу!
- Підключайте пральну машину лише до холодної питної води.
- Ні в якому разі не підключайте машину до змішувача безнапівного приладу для нагрівання води.
- Користуйтеся лише шлангом подачі води, який входить до комплекту поставки машини або був придбаний в авторизованому спеціальному магазині, не користуйтеся шлангами, що були у використанні!
- В разі вагань доручіть підключення фахівцю.

### Подача води

- i** Шланг подачі води не згинати, не затискати, не змінювати та не перерізати (це призводить до втрати міцності).

#### **Оптимальний тиск води в водопроводі: 100–1000 кПа (1–10 бар)**

- Із відкритого водопровідного крану витікає мінімум 8 л/хв.
- Якщо тиск води в водопроводі вищий, то слід установити редукційний клапан.

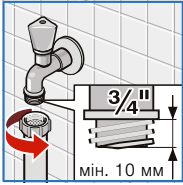
1. Підключити шланг подачі води.

### **⚠ Попередження!**

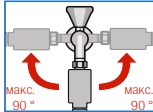
#### **Різьба гвинтових з'єднань може бути пошкоджена!!**

Внаслідок занадто сильного затягування гвинтових з'єднань за допомогою інструменту (кліщі) може бути пошкоджена різьба.

Гвинтові з'єднання затягуйте тільки вручну.



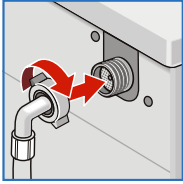
на водопровідному крані ( $3/4'' = 26,4 \text{ мм}$ ):



Аква-стоп



Стандарт



на приладі:

для моделі Standard



2. Обережно відкрийте водопровідний кран і перевірте щільність в місцях з'єднань.

**i** Гвинтове з'єднання під тиском води в водопроводі.

## Відведення води

- i** – Шланг відведення води не перегинати та не витягувати у довжину.
- Різниця по висоті між рівнями для встановлення приладу і стоку води: мін. 60 см – макс. 100 см

## Відведення води до умивальника

### **⚠ Попередження!**

#### **Можливі збитки внаслідок витікання води!!**

Витікаюча вода може спричинити збитки, якщо опущений до умивальника шланг для відведення води висковзне під дією високого тиску води під час відведення.

Зливний шланг закріпити, щоб не сповзав.

### **⚠ Увага!**

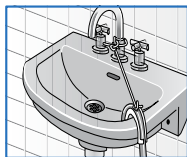
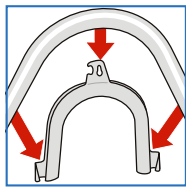
#### **Прилад може отримати пошкодження!**

Вода може закачуватися назад до приладу, якщо кінець шлангу для відведення води занурюється у відкачувану воду!

- Запірний штепсель не повинен закривати стоку умивальника.
- Перевірте під час зливання води, чи достатньо швидко стікає вода.

– Кінець шланга для зливу води не повинен занурюватися до відкачуваної води!

**Прокладення шлангу для відведення води:**



## Злив води до сифону

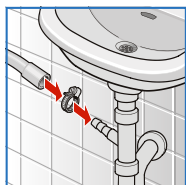
**⚠ Попередження!**

**Можливі збитки внаслідок витікання води!!**

Витікаюча вода може спричинити збитки, якщо шланг для відведення води висковзне із кріплення до сифону під дією високого тиску води під час відведення.

Місце з'єднання зафіксуйте за допомогою затискач шланга,  $\varnothing$  24–40 мм (спеціалізований магазин).

**Підключення**



## Злив води до пластмасової труби із гумовою муфтою чи до каналізації

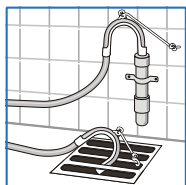
**⚠ Попередження!**

**Можливі збитки внаслідок витікання води!!**

Витікаюча вода може спричинити збитки, якщо шланг для відведення води висковзне із пластмасової труби під дією високого тиску води під час відведення.

Зливний шланг закріпити, щоб не сповзав.

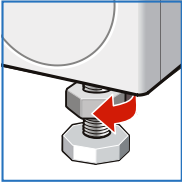
**Підключення**





# Вирівнювання

1. Контргайку відкрутити гайковим ключем у напрямку за годинною стрілкою.

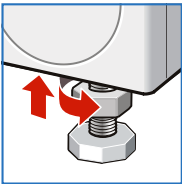


2. Перевірте за допомогою рівня положення пральної машини ватерпаса і за потреби вирівняйте. Відрегулюйте висоту, повертаючи ніжки приладу.



Всі чотири ніжки приладу повинні твердо стояти на підлозі. Пральна машинна не повинна хитатися!

3. Контргайку прикрутити міцно до корпусу. Ніжку при цьому слід тримати, щоб не змінити висоти.



- Контргайки всіх 4 ніжок приладу повинні бути щільно прикрученими до корпусу!
- Сильні шуми, вібрації і переміщення машини по підлозі можуть з'явитися в результаті неправильного вирівнювання!



# Підключення до електромережі

## Техніка електробезпеки

### **⚠ Попередження!**

#### **Небезпека для життя в результаті враження струмом!**

При контакті із елементами, які перебувають під напругою, існує небезпека для життя.

- Виймайте штепсельну вилку із розетки, тримаючи її не за кабель, а тільки за корпус!
- Вставляйте штепсельну вилку до розетки і виймайте її із розетки тільки сухими руками.
- Ні в якому разі не виймайте вилки із розетки під час роботи приладу.
- Підключення пральної машини до мережі перемінного струму здійснюється лише через розетку із заземлюючим контактом, установлену із дотриманням належних вимог.
- Напруга у мережі повинна відповідати напрузі, що вказана на пральній машині (приладова табличка).
- На табличці з технічними характеристиками зазначене значення напруги для підведення та необхідний захист запобіжниками.

Обов'язково переконайтеся, що:

- штепсельна вилка і розетка підходять одна до одної,
- електропроводи мають достатній поперечний перетин,
- система заземлення установлена із дотриманням належних вимог.
- Електропроводка (у разі необхідності) замінюється лише електриком-фахівцем. Електропроводку для заміни Ви можете придбати в сервісній службі.
- Не допускається використання багатоконтактних штепселів, багатогніздних штекерних з'єднань і подовжувального проводу.
- В разі застосування автомата захисного вимикання дозволяється використання лише тип автомата з цим позначенням

Лише це позначення гарантує дотримання діючих на даний час вимог.

- Слід забезпечити постійний доступ до вилки.



## Перед першим пранням

Пральна машина пройшла ретельну перевірку перед випуском із заводу. Щоб усунути можливі рештки води, які залишилися після контрольної перевірки, слід уперше виконати прання **без** білизни.

**i** Пральну машину встановити та підключити належним чином відповідно до розділу *Встановлення, починаючи з* → *Сторінка 38*

1. Перевірте машину.

**i** Ніколи не експлуатувати пошкоджену машину! Повідомте Вашу службу сервісу. → *Сторінка 35*

2. Вставити штепсельну вилку до розетки.

3. Відкрити водопровідний кран.

4. Ввімкнути прилад.

5. Закрити завантажувальний люк (не завантажувати білизну!).

6. Вибрати програму   **Cottons (Бавовна)**.

7. Встановити температуру **90 °C**.

8. Відкрити кювету для пральних засобів.

9. Залити прибл. 1 літр води до відділення **II**.

10. Завантажити універсальний пральний засіб відповідно до рекомендації виробника для легкого ступеня забруднення до відділення **II**.

**i** Для уникнення сильного утворення піни завантажте лише половину рекомендованої кількості прального засобу. Не застосовувати засобів для прання вовни або тонкої білизни.

11. Закрити кювету для пральних засобів.

12. Вибрати  **Start/Reload** (Старт/Дозавантаження).

13. Після закінчення програми вимкнути прилад.

**Ваша пральна машина готова тепер до роботи.**

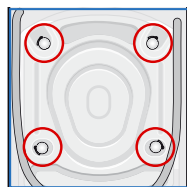


# Транспортування, напр., при переїзді

## Підготовчі роботи

1. Закрийте водопровідний кран.
2. Понизьте тиск води в шлангові подачі води. *Технічне обслуговування – Сито на подачі води → Сторінка 31*
3. Злийте залишки прального розчину. *Технічне обслуговування – Помпа для прального розчину закупорена → Сторінка 29*
4. Відключіть пральну машину від електромережі.
5. Від'єднайте шланги.

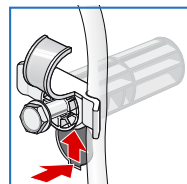
## Монтаж транспортних кріплень



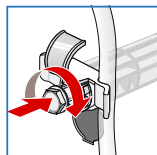
1. Зняти заглушки та зберегти їх в надійному місці.



За потреби скористатися викруткою.




2. Вставити всі 4 втулки.



Зафіксувати мережевий кабель в кріпленнях. Вставити і затягнути гвинти.

### Перед введенням в експлуатацію:

- i** – **обов'язково** зняти транспортні кріплення!
- Щоб запобігти витіканню до стоку невикористаного прального засобу під час наступного прання: залийте 1 л води до відділення II і запустити програму  Spin/**Drain** (Віджимання/**Відведення води**) (якщо потрібно тільки відведення води: встановити грт (швидкість віджимання) на - - -).



# Алфавітний покажчик

<b>В</b>	Вказівки на дисплеї, 32	
<b>С</b>	Сигнал, 24	
<b>І</b>	Індивідуальні установки, 16	
<b>О</b>	Огляд програм, 20	
<b>Р</b>	Рекомендації для заощадження, 7	Рекомендації з безпеки, 5
<b>V</b>	VoltCheck, 27	
<b>A</b>	Автоматичне визначення	завантаження, 27
<b>Б</b>	Без віджимання, 18	
<b>В</b>	Вибір опцій, 17 Вибулий із використання прилад, 7 Видалення накипу, 29	Вийміть білизну, 19 Вирівнювання, 45 Встановлення, 38
<b>Д</b>	Дисплей, 10 Довжини шлангів і електричних проводів, 37 Догляд, 28	Барабан, 28 Корпус машини/панель управління, 28
<b>З</b>	Захист навколишнього середовища, 7 Завантаження білизни, 13, 13 Завантаження білизни, 16, 17 Замочування, 23	Зміна попередніх установок, 16 Зміна програми, 18 Знебарвлення, 23 Знімання транспортних кріплень, 40
<b>К</b>	Кінець програми, 19	Кнопка

	EcoPerfect , 10, 17 SpeedPerfect, 10, 17 Start/Reload (Старт/ Дозавантаження), 10 Water Plus (Вода плюс), 10, 17 Віджимання, 10, 16	Закінчення через, 10, 16 Температура, 10, 16 Комплект поставки, 36 Коротка інструкція, 11 Крохмалення, 23 Кювета для пральних засобів, 9
<b>М</b>	Монтаж транспортних кріплень, 48	
<b>Н</b>	Належне використання за	призначенням, 4
<b>О</b>	Ознайомлення із приладом, 8	
<b>П</b>	Підключення до водопроводу, 42 Відведення води, 43 Підключення до водопроводу Подача води, 42 Помпа для прального розчину закупорена, 29	Програмний перемикач, 10 Панель управління, 10 Переривання програми, 18 Підключення до електромережі, 46 Показники витрат, 25
<b>С</b>	Сервісна служба, 35 Система контролю дисбалансу, 27	Сортування білизни, 12 Старт програми, 17
<b>Т</b>	Технічне обслуговування, 28	Технічні характеристики, 37
<b>У</b>	Упаковка, 7	
<b>Ф</b>	Фарбування, 23	Функція «Захист від дітей», 17
<b>Ч</b>	Чистка Сито, 31	Сифон, 30 Кювета для пральних засобів, 29
<b>Щ</b>	Що робити в разі	несправності?, 33



## **Гарантія на аква-стоп**

*Лише для приладів з аква-стопом*

Додатково до гарантійних вимог по відношенню до продавця у відповідності із договором купівлі-продажу та додатково до нашої гарантії на прилад ми гарантуємо заміну за наступними умовами:

- 1.** У разі виникнення збитків від води, спричинених внаслідок дефекту нашої системи аква-стоп, ми відшкодуємо збитки приватних користувачів.
- 2.** Дана гарантія відповідальності діє протягом строку експлуатації приладу.
- 3.** Гарантійні вимоги задовольняються за умовою, що прилад з аква-стоп установлений та підключений технічно правильно у відповідності з нашою інструкцією; включаючи також технічно правильне подовження аква-стоп (фірмові запасні частини).
- 4.** Наша гарантія не розповсюджується на дефектні лінії подачі чи арматури до місця з'єднання аква-стопу з водопровідним краном.
- 5.** Прилади з аква-стоп принципово не потребують під час їх експлуатації Вашого нагляду чи перекриття води після закінчення експлуатації з метою безпеки.
- 6.** Тільки у разі Вашої тривалої відсутності у квартирі, напр., багатотижнева відпустка, водопровідний кран слід закрити.

Контактні дані для всіх країн Ви знайдете у доданому списку сервісних служб.

Robert Bosch, Hausgeräte GmbH  
Carl-Wery-Straße 34  
81739 München  
DEUTSCHLAND



9000978523 (9404)